

■ CAMBIO DE GRANULADO ■ CHANGING THE GRANULATE ■ CHANGEMENT DE GRANULÉ

frucosol

MOD.SH7000



- . Desconectar el cable de conexión de la red eléctrica antes de cualquier operación.
- . Before any operation be sure of disconnecting the general connecting wire.
- . Débranchez le câble de l'alimentation électrique avant toute opération.

1. Extraer el granulado de la máquina, ya sea con un aspirador industrial o manualmente.
1. Take out the granulate from the machine with the help of a vacuum cleaner or by hand.
1. Extrait du granulat de la machine, que ce soit manuellement ou d'un aspirateur industriel.

2. Cuando la máquina esté limpia y sin restos de granulado o polvo, debe bajar la tapa e, introducir una bolsa de 8 ó 9 Kg por la apertura superior, la misma por la que se introducen los cubiertos.

2. Once we have the machine completely empty and clean (without any rest of granulate or dust), take the cover down and get a bag of 8 ó 9 Kg into it by the upper entry, that is, the same through which we introduce the cutlery.

2. Une fois vidé complètement nettoyer la machine et tout autre granulé ou en poudre, en abaissant le couvercle et insérer un sac de 8-9 kg par l'ouverture supérieure de celui-ci par l'introduction des couverts.

3. Conectar la máquina y encenderla unos minutos, para que se distribuya el granulado uniformemente.

3. Connect and switch the machine on; in this way the granulate will be distributed.

3. Branchez l'appareil et allumez-le quelques minutes pour distribuer les granules uniformément.

4. Para la manipulación y almacenamiento del nuevo granulado deberá leerse la Célula de Seguridad del Producto, que aparece en el manual de instrucciones.

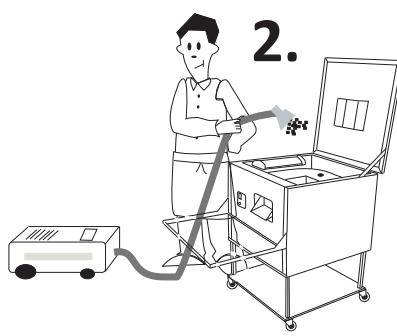
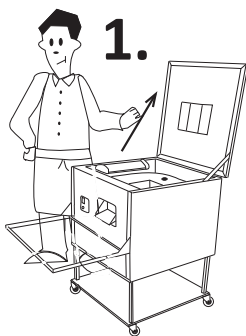
4. To handle and store the new granulate you must read the page of the manual where the security document is detailed.

4. Pour la manutention le stockage du grain doit être lu à nouveau, le cellule de sécurité du produit, qui figure dans le manuel d'instructions.

5. Una vez concluida esta operación la máquina está lista para trabajar con normalidad.

5. Once we have made this job the machine is ready to work.

5. Une fois cette opération, la machine est prête à fonctionner normalement.



CONSEJOS - ADVICES - CONSEILS

. El granulado debe de ser cambiado con cierta periodicidad. Cuando vea que el granulado pierde grosor o tenga polvo debido a la fricción con los cubiertos o esté sucio, es conveniente cambiarlo.

. Cuando realice la operación de cambiar el granulado aproveche para poder extraer y limpiar todo el polvo acumulado en la máquina, con ayuda de un aspirador.

. También revise que todas las piezas y elementos de la máquina se encuentren bien fijados y en buen estado de funcionamiento.

. The granulate must be changed every certain time. When you see that the granulate is dirty or lose thickness and you can note that there is more dust in the machine than usually, it is advisable to change the granulate.

. When you make the change of the granulate, take the advantage of taking out all the granulate and dust the machine may have with a vacuum cleaner.

. Take also care that all the elements and spare parts of the machine are ready to work.

. Les granulés doivent être changés avec une certaine périodicité. Quand vous voyez que l'épaisseur ou le grain de poussière perdu à cause de la friction avec l'argenterie ou sale, il faut la changer.

. Lorsque vous modifiez l'opération pour saisir le grain enlevé et nettoye toute la poussière accumulée sur la machine, à l'aide d'un aspirateur.

. Vérifiez également que toutes les parties et pièces de machines sont bien fixés et en bon état de fonctionnement.

■ CAMBIO DE GRANULADO ■ CHANGING THE GRANULATE ■ CHANGEMENT DE GRANULÉ

frucosol

MOD.SH3000



- . Desconectar el cable de conexión de la red eléctrica antes de cualquier operación.
- . Before any operation be sure of disconnecting the general connecting wire.
- . Débranchez le câble de l'alimentation électrique avant toute opération.

1. Extraer el granulado de la máquina, ya sea con un aspirador industrial o manualmente.
1. Take out the granulate from the machine with the help of a vacuum cleaner or by hand.
1. Extrait du granulat de la machine, que ce soit manuellement ou d'un aspirateur industriel.

2. Cuando la máquina esté limpia y sin restos de granulado o polvo, debe bajar la tapa e, introducir una bolsa de 3 Kg (aprox) por la apertura superior, la misma por la que se introducen los cubiertos.

2. Once we have the machine completely empty and clean (without any rest of granulate or dust), take the cover down and get a bag of 3 Kg (aprox), into it by the upper entry, that is, the same through which we introduce the cutlery.

2. Une fois vidé complètement nettoyer la machine et tout autre granulé ou en poudre, en abaissant le couvercle et insérer un sac de 3 kg(aprox) par l'ouverture supérieure de celui-ci par l'introduction des couverts.

3. Conectar la máquina y encenderla unos minutos, para que se distribuya el granulado uniformemente.

3. Connect and switch the machine on; in this way the granulate will be distributed.

3. Branchez l'appareil et allumez-le quelques minutes pour distribuer les granules uniformément

4. Para la manipulación y almacenamiento del nuevo granulado deberá leerse la Célula de Seguridad del Producto, que aparece en el manual de instrucciones.

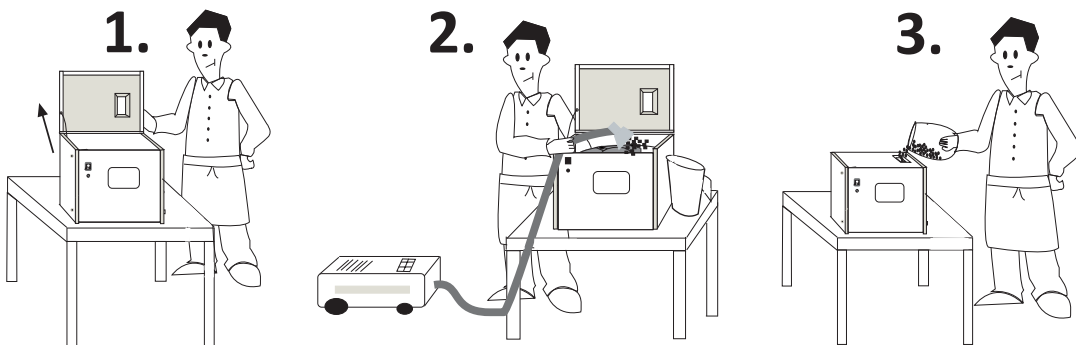
4. To handle and store the new granulate you must read the page of the manual where the security document is detailed.

4. Pour la manutention le stockage du grain doit être lu à nouveau, le cellule de sécurité du produit, qui figure dans le manuel d'instructions.

5. Una vez concluida esta operación la máquina está lista para trabajar con normalidad.

5. Once we have made this job the machine is ready to work.

5. Une fois cette opération, la machine est prête à fonctionner normalement.



CONSEJOS - ADVICES - CONSEILS

. El granulado debe de ser cambiado con cierta periodicidad. Cuando vea que el granulado pierde grosor o tenga polvo debido a la fricción con los cubiertos o esté sucio, es conveniente cambiarlo.

. Cuando realice la operación de cambiar el granulado aproveche para poder extraer y limpiar todo el polvo acumulado en la máquina, con ayuda de un aspirador.

. También revise que todas las piezas y elementos de la máquina se encuentren bien fijados y en buen estado de funcionamiento.

. The granulate must be changed every certain time. When you see that the granulate is dirty or lose thickness and you can note that there is more dust in the machine than usually, it is advisable to change the granulate.

. When you make the change of the granulate, take the advantage of taking out all the granulate and dust the machine may have with a vacuum cleaner.

. Take also care that all the elements and spare parts of the machine are ready to work.

. Les granulés doivent être changés avec une certaine périodicité. Quand vous voyez que l'épaisseur ou le grain de poussière perdu à cause de la friction avec l'argenterie ou sale, il faut la changer.

. Lorsque vous modifiez l'opération pour saisir le grain enlevé et nettoye toute la poussière accumulée sur la machine, à l'aide d'un aspirateur.

. Vérifiez également que toutes les parties et pièces de machines sont bien fixés et en bon état de fonctionnement.